

# 提摩太后书

# 디모데후서

# 2Timothy

1:1 奉神旨意，照着在基督耶穌里生命的应许，作基督耶穌使徒的保罗，  
1:2 写信给我亲爱的儿子提摩太。愿恩惠怜悯平安，从父神和我们主基督耶穌，归与你。  
1:3 我感谢神，就是我接续祖先，用清洁的良心所事奉的神，祈祷的时候，不住的想念你，  
1:4 记念你的眼泪，昼夜切切的想要见你，好叫我满心快乐。  
1:5 想到你心里无伪之信。这信是先在你外祖母罗以，和你母亲尼基心里的。我深信也在你的心里。  
1:6 为此我提醒你，使你将神藉我按手所给你的恩赐，再如火挑旺起来。  
1:7 因为神赐给我们，不是胆怯的心，乃是刚强，仁爱，谨守的心。  
1:8 你不要以给我们的主作见证为耻，也不要以我这为主被囚的为耻。总要按神的能力，与我为福音同受苦难。  
1:9 神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按他的旨意，和恩典。这恩典是万古之先，在基督耶穌里赐给我们的。

1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수 안에 있는 생명의 약속대로 그리스도 예수의 사도 된 바울은  
1:2 사랑하는 아들 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다  
1:3 나의 밤낮 간구하는 가운데 쉬지 않고 너를 생각하여 청결한 양심으로 조상적부터 섬겨 오는 하나님께 감사하고  
1:4 네 눈물을 생각하여 너 보기 를 원함은 내 기쁨이 가득하게 하려함이니  
1:5 이는 네 속에 거짓이 없는 믿음을 생각함이라 이 믿음은 먼저 네 외조모 로이스와 네 어머니 유니게 속에 있더니 네 속에도 있는 줄을 확신하노라  
1:6 그러므로 내가 나의 악수함으로 네 속에 있는 하나님의 은사를 다시 불일듯하게 하기 위하여 너로 생각하게 하노니  
1:7 하나님의 우리에게 주신 것은 두려워하는 마음이 아니요 오직 능력과 사랑과 근신하는 마음이니  
1:8 그러므로 네가 우리 주의 증거와 또는 주를 위하여 간힌 자된 나를 부끄러워 말고 오직 하나님의 능력을 좋아 복음과 함께 고난을 받으라  
1:9 하나님의 우리를 구원하사 거룩하신 부르심으로 부르심은 우리 행위 대로 하심이 아니요 오직 자기 뜻과 영원한 때 전부터 그리스도 예수 안에서 우리에게 주신 은혜 대로 하심이라

1:1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,  
1:2 To Timothy, my dearly beloved son: Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.  
1:3 I thank God, whom I serve from my forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;  
1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;  
1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.  
1:6 Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.  
1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.  
1:8 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;  
1:9 Who hath saved us, and called us with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

1:10 但如今藉着我们救主基督耶稣的显现，才表明出来了。他已经把死废去，藉着福音，将不能坏的生命彰显出来。

1:11 我为这福音奉派作传道的，作使徒，作师傅。

1:12 为这缘故，我也受这些苦难。然而我不以为耻。因为我知道我所信的是谁，也深信他能保全我所交付他的，（或作他所交托我的）直到那日。

1:13 你从我听的那纯正话语的规模，要用在基督耶稣里的信心和爱心，常常守着。

1:14 从前所交托你的善道，你要靠着那住在我们里面的圣灵，牢牢的守着。

1:15 凡在亚西亚的人都离弃我，这是你知道的。其中有腓吉路和黑摩其尼。

1:16 愿主怜悯阿尼色弗一家的人。因他屡次使我畅快，不以我的锁链为耻。

1:17 反倒在罗马的时候，殷勤的找我，并且找着了。

1:18 愿主使他在那日得主的怜悯。他在以弗所怎样多多的服事我，是你明明知道的。

2:1 我儿阿，你要在基督耶稣的恩典上刚强起来。

2:2 你在许多见证人面前听见我所教训的，也要交托那忠心能教导别人的人。

2:3 你要和我同受苦难，好像基督耶稣的精兵。

1:10 이제는 우리 구주 그리스도 예수의 나타나심으로 말미암아 나타났으니 저는 사망을 폐하시고 복음으로써 생명과 죽지 아니 할 것을 드러내신지라

1:11 내가 이 복음을 위하여 반포자와 사도와 교사로 세우심을 입었노라

1:12 이를 인하여 내가 또 이 고난을 받되 부끄러워하지 아니함은 나의 의뢰한 자를 내가 알고 또한 나의 의탁한 것을 그 날까지 저가 능히 지키실 줄을 확신함이라

1:13 너는 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑으로써 내게 들은 바바른 말을 본받아 지키고

1:14 우리 안에 거하시는 성령으로 말미암아 네게 부탁한 아름다운 것을 지키라

1:15 아시아에 있는 모든 사람 이니를 벼린 이 일을 네가 아니니 그 중에 부겔로와 허모게네가 있으니라

1:16 원컨대 주께서 오네시보로의 집에 궁зал을 베푸시옵소서 저 가니를 자주 유쾌케 하고 나의 사슬에 매인 것을 부끄러워 아니하여

1:17 로마에 있을 때에 나를 부지런히 찾아 만났느니라

1:18 (원컨대 주께서 저로 하여 금 그 날에 주의 궁зал을 얻게 하여 주옵소서) 또 저가 이베소에서 얼만큼 나를 섬긴 것을 네가 잘 아느니라

2:1 내 아들아 그러므로 네가 그리스도 예수 안에 있는 은혜 속에서 강하고

2:2 또 네가 많은 증인 앞에서 내게 들은 바를 충성된 사람들에게 부탁하라 저희가 또 다른 사람들 을 가르칠 수 있으리라

2:3 네가 그리스도 예수의 좋은 군사로 나와 함께 고난을 받을지니

1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

1:11 Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

1:12 For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

1:15 This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:

1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found me.

1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

2:1 Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

2:4 凡在军中当兵的，不将世物缠身，好叫那招他当兵的人喜悦。

2:5 人若在场上比武，非按规矩，就不能得冠冕。

2:6 劳力的农夫，理当先得粮食。

2:7 我所说的话你要思想。因为凡事主必给你聪明。

2:8 你要记念耶稣基督乃是大卫的后裔。他从死里复活，正合乎我所传的福音。

2:9 我为这福音受苦难，甚至被捆绑，像犯人一样。然而神的道，却不被捆绑。

2:10 所以我为选民凡事忍耐，叫他们也可以得着那在基督耶稣的救恩，和永远的荣耀。

2:11 有可信的话说，我们若与基督同死，也必与他同活。

2:12 我们若能忍耐，也必和他一同作王。我们若不认他，他也必不认我们。

2:13 我们纵然失信，他仍是可信的。因为他不能背乎自己。

2:14 你要使众人回想这些事，在主面前嘱咐他们，不可为言语争辩。这事没有益处的，只能败坏听见的人。

2:15 你当竭力，在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。

2:16 但要远避世俗的虚谈。因为这等人必进到更不敬虔的地步。

2:4 군사로 다니는 자는 자기 생활에 얹매이는 자가 하나도 없나니 이는 군사로 모집한 자를 기쁘게 하려 함이라

2:5 경기하는 자가 법대로 경기하지 아니하면 면류관을 얻지 못할 것이며

2:6 수고하는 농부가 곡식을 먼저 받는 것이 마땅하니라

2:7 내 밀하는 것을 생각하라 주께서 범사에 네게 총명을 주시리라

2:8 나의 복음과 같이 다윗의 씨로 죽은 자 가운데서 다시 살으신 예수 그리스도를 기억하라

2:9 복음을 인하여 내가 죄인과 같이 매이는 데까지 고난을 받았으나 하나님의 말씀은 매이지 아니하니라

2:10 그러므로 내가 택하신 자를 위하여 모든 것을 참음은 저희로도 그리스도 예수 안에 있는 구원을 영원한 영광과 함께 얻게 하려 함이로라

2:11 미쁘다 이 말이여 우리가 주와 함께 죽었으면 또한 함께 살 것이요

2:12 참으면 또한 함께 왕노릇 할 것이요 우리가 주를 부인하면 주도 우리가 부인하실 것이다

2:13 우리는 미쁨이 없을지라도 주는 일향 미쁘시니 자기를 부인하실 수 없으시리라

2:14 너는 저희로 이 일을 기억하게 하여 말다툼을 하지 말라고 하나님 앞에서 엄히 명하라 이는 유익이 하나도 없고 도리어 듣는 자들을 망하게 함이니라

2:15 네가 진리의 말씀을 옳게 분변하여 부끄러울 것이 없는 일군으로 인정된 자로 자신을 하나님 앞에 드리기를 힘쓰라

2:16 망령되고 헛된 말을 버리라 저희는 경건치 아니함에 점점 나아가나니

2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of this life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

2:5 And if a man also strive for masteries, yet is he not crowned, except he strive lawfully.

2:6 The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.

2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

2:8 Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:

2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, even unto bonds; but the word of God is not bound.

2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

2:11 It is a faithful saying: For if we be dead with him, we shall also live with him:

2:12 If we suffer, we shall also reign with him: if we deny him, he also will deny us:

2:13 If we believe not, yet he abideth faithful: he cannot deny himself.

2:14 Of these things put them in remembrance, charging them before the Lord that they strive not about words to no profit, but to the subverting of the hearers.

2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

2:16 But shun profane and vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.

2:17 他们的话如同毒疮，越烂越大。其中有许米乃和腓理徒。

2:18 他们偏离了真道，说复活的事已过，就败坏好些人的信心。

2:19 然而神坚固的根基立住了。上面有这印记说，主认识谁是他的人。又说，凡称呼主名的人，总要离开不义。

2:20 在大户人家，不但有金器银器，也有木器瓦器。有作为贵重的，有作为卑贱的。

2:21 人若自洁，脱离卑贱的事，就必作贵重的器皿，成为圣洁，合乎主用，豫备行各样的善事。

2:22 你要逃避少年的私欲，同那清心祷告主的人追求公义，信德，仁爱，和平。

2:23 惟有那愚拙无学问的辩论，总要弃绝。因为知道这等事是起争竞的。

2:24 然而主的仆人不可争竞，只要温温和和的待众人，善于教导，存心忍耐，

2:25 用温柔劝戒那抵挡的人。或者给他们悔改的心，可以明白真道。

2:26 叫他们这已经被魔鬼任意掳去的，可以醒悟，脱离他的网罗。

3:1 你该知道，末世必有危险的日子来到。

3:2 因为那时人要专顾自己，贪爱钱财，自夸，狂傲，谤讟，违背父母，忘恩负义，心不圣洁，

2:17 저희 말은 독한 창질의 썩어져 감과 같은데 그 중에 후메내오와 빌레도가 있으니라

2:18 진리에 관하여는 저희가 그릇되었도다 부활이 이미 지나갔다 하므로 어떤 사람들의 믿음을 무너뜨리느니라

2:19 그러나 하나님의 전고한 터는 있으니 인침이 있어 일렀으되 주께서 자기 백성을 아신다 하며 또 주의 이름을 부르는 자마다 불의에서 떠날지어다 하였느니라  
2:20 큰 집에는 금과 은의 그릇이 있을 뿐 아니요 나무와 질그릇도 있어 귀히 쓰는 것도 있고 천히 쓰는 것도 있나니

2:21 그러므로 누구든지 이런 것에서 자기를 깨끗하게 하면 귀히 쓰는 그릇이 되어 거룩하고 주인의 쓰심에 합당하며 모든 선한 일에 예비함이 되리라

2:22 또한 네가 청년의 정욕을 피하고 주를 깨끗한 마음으로 부르는 자들과 함께 믿음과 사랑과 화평을 쫓으라

2:23 어리석고 무식한 변론을 버리라 이에서 다툼이 나는 줄 앓이라

2:24 미망히 주의 좋은 다투지 아니하고 모든 사람을 대하여 온유하라 가르치기를 잘하며 참으며

2:25 거역하는 자를 온유함으로 징계할지니 혹 하나님께 저희에게 회개함을 주사 진리를 알게 하실까 하며

2:26 저희로 깨어 마귀의 옮무에서 벗어나 하나님께 사로잡힌 바되어 그 뜻을 좇게 하실까 하이라

3:1 네가 이것을 알라 말세에

3:2 사람들은 자기를 사랑하며 돈을 사랑하며 자궁하며 교만하며 훼방하며 부모를 거역하며 감사치 아니하며 거룩하지 아니하며

2:17 And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;

2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.

2:19 Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

2:20 But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.

2:22 Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all men, apt to teach, patient,

2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

2:26 And that they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

3:1 This know also, that in the last days perilous times shall come.

3:2 For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholly,

3:3 无亲情，不解怨，好说才言，不能自约，性情凶暴，不爱良善，

3:4 卖主卖友，任意妄为，自高自大，爱宴乐不爱神。

3:5 有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意。这等人你要躲开。

3:6 那偷进人家，牢笼无知妇女的，正是这等人。这些妇女担负罪恶，被各样的私欲引诱。

3:7 常常学习，终久不能明白真道。

3:8 从前雅尼和佯庇怎样敌挡摩西，这等人也怎样敌挡真道。他们的心地坏了，在真道上是可废弃的。

3:9 然而他们不能再这样敌挡，因为他们的愚昧，必在众人面前显露出来，像那二人一样。

3:10 但你已经服从了我的教训，品行，志向，信心，宽容，爱心，忍耐，

3:11 以及我在安提阿，以哥念，路司得，所遭遇的逼迫，苦难。我所忍受是何等的逼迫。但从这一切苦难中主都把我救出来了。

3:12 不但如此，凡立志在基督耶稣里敬虔度日的，也都要受逼迫。

3:13 只是作恶的，和迷惑人的，必越久越恶，他欺哄人也被人欺哄。

3:14 但你所学习的，所确信的，要存在心里。因为你知道是跟谁学的。

3:3 무정하며 원통함을 풀지 아니하며 참소하며 절제하지 못하며 사나우며 선한 것을 좋아 아니하며

3:4 배반하여 팔며 조급하며 자고 하며 쾌락을 사랑하기를 하나님 사랑하는 것보다 더하며

3:5 경건의 모양은 있으나 경건의 능력은 부인하는 자니 이같은 자들에게서 네가 돌아서라

3:6 저희 중에 남의 집에 가만히 들어가 어리석은 여자를 유인하는 자들이 있으니 그 여자는 죄를 중히 지고 여러 가지 욕심에 끌린 바되어

3:7 항상 배우나 마침내 진리의 지식에 이를 수 없느니라

3:8 안네와 암브레가 모세를 대적한 것 같이 저희도 진리를 대적하니 이 사람들은 그 마음이 부패한 자요 믿음에 관하여는 버려운 자들이라

3:9 그러나 저희가 더 나가지 못할 것은 저 두 사람의 된 것과 같이 저희 어리석음이 드러날 것임이니라

3:10 나의 교훈과 행실과 의향과 믿음과 오래 참음과 사랑과 인내와

3:11 펑박과 고난과 또한 암디옥과 이고니온과 루스드라에서 당한 일과 어떠한 펑박 받은 것을 네가 과연 보고 알았거니와 주께서 이 모든 것 가운데서 나를 건지셨느니라

3:12 무릇 그리스도 예수 안에서 경건하게 살고자 하는 자는 펑박을 받으리라

3:13 악한 사람들과 속이는 자들은 더욱 악하여져서 속이기도 하고 속기도 하나님

3:14 그러나 너는 배우고 확신한 일에 거하라 네가 뉘에게서 배운 것을 알며

3:3 Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good,

3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

3:6 For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with sins, led away with divers lusts,

3:7 Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

3:8 Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth: men of corrupt minds, reprobate concerning the faith.

3:9 But they shall proceed no further: for their folly shall be manifest unto all men, as their's also was.

3:10 But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, charity, patience,

3:11 Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured: but out of them all the Lord delivered me.

3:12 Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.

3:13 But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.

3:14 But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned them;

3:15 并且知道你是从小明白圣经。这圣经能使你因信基督耶稣有得救的智慧。

3:16 圣经都是神所默示的，（或作凡神默示的圣经）于教训，督责，使人归正，教导人学义，都是有益的。

3:17 叫属神的人得以完全，豫备行各样的善事。

4:1 我在神面前，并在将来审判活人死人的基督耶稣面前，凭着他的显现和他的国度嘱咐你。

4:2 务要传道。无论得时不得时，总要专心，并用百般的忍耐，各样的教训，责备人，警戒人，劝勉人。

4:3 因为时候要到，人必厌烦纯正的道理。耳朵发痒，就随从自己的情欲，增添好些师傅。

4:4 并且掩耳不听真道，偏向荒渺的言语。

4:5 你却要凡事谨慎，忍受苦难，作传道的工夫，尽你的职分。

4:6 我现在被浇奠，我离世的时候到了。

4:7 那美好的仗我已经打过了。当跑的路我已经跑尽了。所信的道我已经守住了。

4:8 从此以后，有公义的冠冕为我存留，就是按着公义审判的主到了那日要赐给我的。不但赐给我，也赐给凡爱慕他显现的人。

4:9 你要赶紧的到我这里来。

3:15 또 네가 어려서부터 성경을 알았나니 성경은 능히 너로 하여 금 그리스도 예수 안에 있는 믿음으로 말미암아 구원에 이르는지 혜가 있게 하느니라

3:16 모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니

3:17 이는 하나님의 사람으로 온전케 하며 모든 선한 일을 행하기에 온전케 하려 함이니라

4:1 하나님 앞과 산 자와 죽은 자를 심판하실 그리스도 예수 앞에서 그의 나타나실 것과 그의 나라를 두고 엄히 명하노니

4:2 너는 말씀을 전파하라 때를 얻든지 못 얻든지 항상 힘쓰라 범사에 오래 참음과 가르침으로 경책하며 경계하며 권하라

4:3 때가 이르니니 사람이나 바른 교훈을 받지 아니하며 귀가 가려워서 자기의 사욕을 죽을 스승을 많이 두고

4:4 또 그 귀를 진리에서 돌이켜 허탄한 이야기를 쫓으리라

4:5 그러나 너는 모든 일에 근신하여 고난을 받으며 전도인의 일을 하며 네 직무를 다하라

4:6 관제와 같이 벌써 내가 부음이 되고 나의 떠날 기약이 가까웠도다

4:7 내가 선한 싸움을 싸우고 나의 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰으니

4:8 이제 후로는 나를 위하여 의의 면류관이 예비되었으므로 주 곧 의로우신 재판장이 그 날에 내게 주실 것이니 내게만 아니라 주의 나타나심을 사모하는 모든 자에게니라

4:9 너는 어서 속히 내게로 오라

3:15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

3:16 All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

3:17 That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

4:1 I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

4:3 For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

4:4 And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables.

4:5 But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

4:6 For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

4:7 I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:

4:8 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

4:9 Do thy diligence to come shortly unto me:

4:10 因为底马贪爱现今的世界，就离弃我往帖撒罗尼迦去了。革勒士往加拉太去。提多往挞马太去。

4:11 独有路加在我这里。你来的时候要把马可带来。因为他在传道的事上于我有益处。（传道或作服事我）

4:12 我已经打发推基古往以弗所去。

4:13 我在特罗亚留于加布的那件外衣，你来的时候可以带来。那些书也要带来。更要紧的是那些皮卷。

4:14 铜匠亚力山大多多的害我。主必照他所行的报应他。

4:15 你也要防备他。因为他极力敌挡了我们的话。

4:16 我初次申诉，没有人前来帮助，竟都离弃我。但愿这罪不归与他们。

4:17 惟有主站在我旁边，加给我力量，使福音被我尽都传明，叫外邦人都听见。我也从狮子口里被救出来。

4:18 主必救我脱离诸般的凶恶，也必救我进他的天国。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们。

4:19 问百基拉，亚居拉，和阿尼色弗一家的人安。

4:20 以拉都在哥林多住下了。特罗非摩病了，我就留他在米利都。

4:10 테마는 이 세상을 사랑하여 나를 버리고 테살로니카로 갔고 그레스케는 갈라디아로, 디도는 달마디아로 갔고

4:10 누가만 나와 함께 있으니라 네가 올 때에 마가를 데리고 오라 저가 나의 일에 유익하니라

4:11 두기고는 애베소로 보내었 노라

4:13 네가 올 때에 내가 드로아 가 보의 집에 둔 걸옷을 가지고 오고 또 책은 특별히 가죽 종이에 쓴 것을 가져오라

4:14 구리 장색 알렉산더가 내게 해를 많이 보였으매 주께서 그 행한 대로 저에게 갚으시리니

4:15 너도 저를 주의하라 저가 우리 말을 심히 대적하였느니라

4:16 내가 처음 변명할 때에 나와 함께 한 자가 하나도 없고 나를 벼려으나 저희에게 하물을 돌리지 않기를 원하노라

4:17 주께서 내 곁에 서서 나를 강건케 하심은 나로 말미암아 전도의 말씀이 온전히 전파되어 이방인으로 듣게 하려 하심이니 내가 사자의 입에서 전지웠느니라

4:18 주께서 나를 모든 악한 일에서 건져내시고 또 그의 천국에 들어 가도록 구원하시리니 그에게 영광이 세세 무궁토록 있을지 어디 아멘

4:19 브리스가와 아굴라와 및 오네시보로의 집에 문안하라

4:20 에라스도는 고린도에 머물렀고 드로비모는 병듦으로 밀레도에 두었느니

4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.

4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.

4:13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, and the books, but especially the parchments.

4:14 Alexander the copper-smith did me much evil: the Lord reward him according to his works:

4:15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

4:16 At my first answer no man stood with me, but all men forsook me: I pray God that it may not be laid to their charge.

4:17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and that all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.

4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve me unto his heavenly kingdom: to whom be glory for ever and ever. Amen.

4:19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.

4:21 你要赶紧在冬天以前到我  
这里来。有友布罗，布田，利  
奴，革老底亚，和众弟兄，都  
问你安。  
4:22 愿主与你的灵同在。愿恩惠  
常与你们同在。

4:21 겨울 전에 너는 어서 오라으

볼로와 부데와 리노와 글라우디  
아와 모든 형제가 다 네게 문안  
하느니라

4:22 나는 주께서 네 심령에 함께  
계시기를 바라노니 은혜가 너희  
와 함께 있을지어다

4:21 Do thy diligence to  
come before winter. Eubulus  
greeteth thee, and Pudens, and  
Linus, and Claudia, and all the  
brethren.

4:22 The Lord Jesus Christ be  
with thy spirit. Grace be with  
you. Amen.